

© 2014 Communication & Society / Comunicación y Sociedad

ISSN 0214-0039

E ISSN 2174-0895

www.unav.es/fcom/comunicacionysociedad/en/

www.comunicacionysociedad.com

COMMUNICATION & SOCIETY/
COMUNICACIÓN Y SOCIEDAD
Vol. XXVII • N.2 • 2014 • pp. 195-219

How to cite this article:

NAVARRO, L. "Políticas públicas, comunicación e inmigración marroquí en España: de la protección de la libertad religiosa a la promoción de la diversidad", *Communication & Society / Comunicación y Sociedad*, Vol. 27, n. 2, 2014, pp. 195-219.

Políticas públicas, comunicación e inmigración marroquí en España: de la protección de la libertad religiosa a la promoción de la diversidad

Public policies, communication and Moroccan immigration in Spain: from the protection of religious freedom to the promotion of diversity

LAURA NAVARRO

launagar@yahoo.es

Laura Navarro, investigadora del equipo ERASME. Université Paris 8. 93526 Saint-Denis. Francia.

Recibido: 28 de mayo de 2013

Aprobado: 27 de diciembre de 2013

RESUMEN: El artículo analiza la génesis y la evolución de las iniciativas públicas llevadas a cabo, en materia de comunicación, para proteger los derechos de la población inmigrante residente en España; prestando una atención especial al colectivo marroquí y limitando el periodo estudiado a los últimos treinta años. El análisis se aborda desde un enfoque histórico-sociológico, y a partir de los testimonios obtenidos en entrevistas semi-directivas realizadas con periodistas y responsables políticos que participaron en la creación y el desarrollo de las iniciativas pioneras. Los resultados ponen en evidencia no sólo el desajuste existente entre las medidas y acciones llevadas a cabo a nivel estatal y aquellas impulsadas a nivel autonómico

(en particular, en Cataluña), sino también la influencia de los intereses del mercado y las políticas de inmigración.

Palabras clave: comunicación, inmigración, políticas públicas, diversidad, medios, minorías étnicas.

ABSTRACT: The article analyses the genesis and the evolution of the public initiatives carried out, in the field of communication, in order to protect the rights of immigrant population in Spain; paying a special attention to the Moroccan group and limiting the period analysed to the last thirty years. The approach is done from an historical and sociological perspective, and since the testimonies obtained in semi-directive interviews carried out with journalists and politicians who have participated in the creation and development of the pioneer initiatives. The results demonstrate not only the imbalance between the actions performed at the national level and those promoted at the regional level (in particular in Catalonia), but also the influence of the interests of the market and the immigration policies.

Keywords: Communication, immigration, public policies, diversity, media, ethnic minorities.

1. Introducción

El estudio que presenta este artículo se enmarca dentro de una investigación más amplia¹ que ha buscado avanzar en el conocimiento del complejo campo de estudio que articula migraciones y medios de comunicación, a partir de un marco geográfico preciso –el espacio euro-mediterráneo– y desde problemáticas menos exploradas. Entre ellas, los medios de comunicación creados por migrantes magrebíes en España, Francia e Italia; el consumo mediático entre esta población; y las políticas públicas llevadas a cabo, en materia de comunicación y migraciones, tanto en los países de origen como en los países donde se instalan estas personas.

En concreto, el artículo se inscribe en la última de estas tres problemáticas. Como explica Tristan Mattelart², en los casos francés, español e italiano, se trataba de delimitar cómo los Estados han acompañado, período a período, los flujos migratorios procedentes del Magreb y la instalación de estas poblaciones sobre sus territorios a través de políticas mediáticas específicas. En los tres casos, buscábamos distanciarnos de los análisis ahistóricos que ya existían sobre las llamadas políticas de la diversidad, estudiando para ello la génesis de dichas políticas, su carácter más o menos prioritario en función de cada etapa histórica, las continuidades más allá de las alternancias políticas, así como sus finalidades y sus “silencios”³.

¹ Proyecto de investigación Mediamigraterra. Médias et migrations dans l’espace euro-méditerranéen (2008-2011), financiado por l’Agence nationale de la recherche (ANR) y dirigido por Tristan Mattelart (Université Paris 8) en colaboración con el Institut français du Proche-Orient (IFPO) de Beirut, Université de la Manouba de Túnez, Arab Media Center de la Universidad de Westminster y el Institute for Contemporary and Francophone Studies de la State Florida University.

² MATTELART, Tristan (ed.), Médias et migrations dans l’espace euro-méditerranéen, collection MediaCritic des Éditions Mare & Martin, Paris, 2014.

³ Según la terminología de Freedman. Cfr. FREEDMAN, Des, “Media policy silences: The hidden face of communications decision making”, *International Journal of Press/Politics*, vol. 15, n° 3, 2010, pp. 344-361.

A continuación, presentaré únicamente los resultados de la investigación llevada a cabo en España, donde, hasta el momento, no se había publicado ningún estudio específico sobre esta temática, a diferencia de la amplia bibliografía que sí podemos encontrar, desde hace años, sobre otros temas que articulan migraciones y medios de comunicación, como, por ejemplo, las representaciones de la inmigración en los discursos mediáticos españoles⁴ –y también, aunque en menor medida, los medios de comunicación creados por y/o para migrantes⁵ o el consumo mediático por parte de esta población⁶–.

El período de análisis, en el caso español, se limitó a los últimos treinta años, y se prestó una atención especial a la comunidad autónoma más activa en este campo (la catalana), así como al colectivo magrebí mayoritario en este país: el marroquí. Partiendo de una definición amplia de política pública⁷, se trataba de responder a las siguientes preguntas: ¿Han promovido los diferentes gobiernos españoles algún tipo de acción (leyes, proyectos, guías, programas de televisión, etc.) dirigida a salvaguardar el derecho de las personas inmigrantes (extranjeras) a recibir informaciones de servicio público (como pueden ser las referidas a procesos de regularización, derechos laborales, sociales, etc.) y, en definitiva, su derecho a comunicar⁸? ¿Y medidas para favorecer su visibilidad en las pantallas y en las redacciones, o para promover contenidos audiovisuales que den a conocer sus culturas y sus sociedades de origen con el objetivo de desmontar prejuicios racistas y facilitar el diálogo intercultural? Si se ha impulsado alguna iniciativa pública en este campo, ¿cuáles han sido los factores estructurales e individuales que han condicionado su creación y su evolución? ¿Qué intereses han prevalecido en la toma de decisiones por parte de los diferentes gobiernos?

Para resolver estos interrogantes, la investigación se basó en un largo y continuado trabajo de documentación y búsqueda bibliográfica; en el visionado de decenas de programas de televisión⁹; y, sobre todo, en los resultados obtenidos en las ocho entrevistas semi-directivas realizadas a los principales impulsores de las iniciativas pioneras llevadas a cabo en este campo: en concreto, los directores de los tres programas emblemáticos analizados: *Islam Hoy*, *Infos Idiomes* y *Con todos los acentos*; dos de los principales promotores del primer manual de estilo periodístico sobre el tratamiento de las “minoría étnicas” en los medios; la responsable del primer *Plan estratégico de Ciudadanía e Integración*; la presidenta adjunta de la Mesa per a la Diversitat en l'Audiovisual (una iniciativa única en el Estado español); y, por último, una representante de otro actor clave: la Comissió de Periodisme Solidari del Col·legi de Periodistes de Catalunya. Una ausencia destacable es el director de programación de TVE responsable del cambio, en 2009, del programa de

⁴ Ver estado de la cuestión en GRANADOS MARTÍNEZ, Antolín, *Las representaciones de las migraciones en los medios de comunicación*, Trotta, Madrid, 2013; y LARIO BASTIDA, Manuel (ed.), *Medios de comunicación e inmigración*, CAM, Murcia, 2006.

⁵ Ver estado de la cuestión en NAVARRO, Laura, “Medios de comunicación creados por inmigrantes marroquíes en España: entre la movilización social y el control político” (en prensa).

⁶ Destacan las investigaciones de Amparo Huertas, Josu Amezaga, Jéssica Retis y Eugenia González. También existen estudios encargados por entidades como el Consell de l'Audiovisual de Catalunya (CAC) y la Asociación para el Conocimiento de la Población Inmigrante (ACPI).

⁷ “Aquellos que los gobiernos deciden hacer o no hacer”. DYE, Thomas R., *Understanding Public Policies*, Pearson, New Jersey, NJ, 2008, p. 1.

⁸ La comunicación es un derecho fundamental que no se refiere sólo a la recepción de información y opiniones, sino también a su emisión. Ver, entre otros, artículo 19 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

⁹ En el artículo también se recogen los programas de radio pioneros en este campo, pero, dadas las limitaciones del proyecto y teniendo en cuenta que la televisión es el medio más seguido, se visionaron y analizaron solo los programas de televisión.

producción propia *Con todos los acentos* por el de producción externa *Babel en TVE*¹⁰, quien se negó en repetidas ocasiones a ser entrevistado para este proyecto¹¹.

Los resultados obtenidos se presentan en este artículo, estructurado en cuatro partes. En la primera de ellas, se analizan los diferentes factores que explican la creación en los años 80 de *Islam hoy*, la primera emisión de la televisión pública española (TVE) dirigida a la “comunidad musulmana” residente en España. En la segunda parte, se aborda la emergencia, en los años 90, del interés por la representación de las “minorías étnicas” en los medios de comunicación, estudiando el contexto y los actores que hicieron posible la redacción de los primeros manuales sobre el tema y la creación de los primeros programas de televisión destinados especialmente al público inmigrante (extranjero). En la tercera y última partes, se analiza la evolución, durante la última década, de las iniciativas públicas dirigidas a promover la “integración” y la “diversidad”¹² a través de los medios (como la creación de *Con todos los acentos* y la Mesa per a la Diversitat en l'Àudiovisual); sin perder de vista el contexto político, económico y migratorio, marcado por los cambios de gobierno (tanto a nivel nacional como autonómico) y por la crisis económica que explota en el 2008.

2. Islam Hoy, el primer programa institucional destinado a la “comunidad musulmana”

Creado en 1986, *Islam hoy* representa el primer –y hasta ahora el único– programa emitido por una televisión pública española de cobertura estatal (La 2) y destinado a la “comunidad musulmana”. Desde entonces y hasta ahora, esta comunidad de creyentes ha estado compuesta, principalmente, por inmigrantes marroquíes¹³; un colectivo que, desde hace años, constituye el grupo étnico más rechazado por la sociedad española¹⁴, en un país donde el árabe-musulmán ha representado históricamente el Otro por excelencia en el imaginario colectivo¹⁵.

2.1. Fin de la dictadura y conquista de la “libertad religiosa”

Islam hoy aparece en un contexto social caracterizado por la llegada creciente de inmigrantes musulmanes. De hecho, aunque en los años 60 y 70 destaca la presencia en España de estudiantes,

¹⁰ El director del programa Babel en TVE no respondió ni siquiera a nuestros mensajes, enviados al correo electrónico del programa (babel@rtve.es) los días 22 de julio de 2010 (a la atención del por entonces director del programa Antoni Font), el 13 de julio de 2011 y el 8 de marzo de 2012.

¹¹ Como demuestra el intercambio de correos electrónicos mantenido con su secretaria, M^a José García Lerdo (mgarcial@antean3tv.es) entre el 3 y el 10 de diciembre de 2010.

¹² Un término que (al igual que el de interculturalidad) ha acabado remitiendo directamente a la nueva diversidad asociada a la llegada de personas inmigrantes de otros países y, en concreto, de países empobrecidos. Para profundizar en este debate conceptual, ver GARCÍA CASTAÑO, Francisco Javier *et al.* “Sobre multiculturalismos, críticas y superaciones conceptuales en la gestión de la diversidad cultural”, en GUALDA, Estrella (coord.), *Inmigración, ciudadanía y gestión de la diversidad*, UNIA, Sevilla, 2012.

¹³ España cuenta con cerca de un millón de musulmanes en 2009, de los cuales el 30 % son españoles y el 70 % de origen extranjero (la mayoría de ellos de origen marroquí). Cfr. MARTÍN MUÑOZ, Gema (dir.), *Musulmanes en España. Guía de Referencia*, Casa Árabe-IEAM, Madrid, 2009.

¹⁴ Según los estudios de percepción social del racismo, los marroquíes representan el colectivo inmigrante más rechazado por las personas encuestadas. Cfr. CALVO BUEZAS, Tomás (dir.), *El racismo en las escuelas españolas*, CEMIRA, 2008.

¹⁵ Cfr. MARTÍN MUÑOZ, Gema, “El imaginario español sobre el Islam y el Mundo Árabe y su influencia en los medios de comunicación”, en BODAS, J. y DRAGOEVIČ, A., *El mundo árabe y su imagen en los medios*, Comunica, Madrid, 1994, pp. 279-283.

empresarios y diplomáticos árabes, es con el desarrollo económico del país en los años 80 cuando comienza la llegada regular de ciudadanos originarios del mundo musulmán, sobre todo del Magreb y del África subsahariana. Los años 80 están también marcados por la aprobación de la primera Ley de extranjería¹⁶, adoptada en 1985 justo antes de la entrada de España en la Comunidad Económica Europea (CEE), tras la cual el país se convierte en la nueva puerta de entrada de inmigrantes extracomunitarios a Europa.

Pero la creación de este programa responde, sobre todo, a la política pública llevada a cabo en aquella época para hacer valer el principio de libertad religiosa proclamado en la Constitución española, que fue adoptada en 1978 tras una “transición democrática” que puso fin a 36 años de dictadura franquista. Con el establecimiento de un Estado social y democrático de derecho, ninguna confesión tendrá carácter de Estado, de acuerdo con la Constitución, y “la libertad ideológica, religiosa y de culto de los individuos y comunidades” será garantizada en su artículo 16. En este nuevo contexto, el gobierno español pone en marcha políticas dirigidas a consolidar el carácter aconfesional del nuevo Estado en varios campos, entre ellos el mediático.

Estas políticas, sin embargo, acabarán salvaguardando los privilegios de la Iglesia católica, incluso en los medios de comunicación. Y por ejemplo, el espacio de que dispone en la actualidad *Islam hoy* –alrededor de 15 minutos semanales¹⁷– es bastante inferior del que disfrutaban los programas destinados a la comunidad católica –con aproximadamente dos horas de emisión por semana–¹⁸. *Shalom* y *Buenas noticias*, los programas destinados a las comunidades judía y evangélica respectivamente, tienen derecho también a alrededor de 15 minutos semanales cada uno.

Otra diferencia subrayada por Mohamed Chakor¹⁹, director de *Islam Hoy* hasta el 2013²⁰, es que, al contrario que los programas dedicados a la comunidad católica –los cuales son responsabilidad de la Comisión Episcopal de Medios de Comunicación Social– y al contrario que los programas como *Shalom* –donde el Estado israelí paga a veces algunos gastos de viajes realizados para el programa–, *Islam hoy* no tiene patrocinadores ni recibe ayudas de otros Estados. La emisión sólo cuenta con la financiación de TVE. El presupuesto del programa ha sido siempre modesto, pero en los últimos años, ha sufrido una disminución importante, ligada a los recortes presupuestarios de la cadena que, como se verá más tarde, han afectado especialmente a los programas de servicio público de TVE, incluido *Islam hoy*.

2.2. Una emisión “conciliadora”, fruto de las reivindicaciones de las asociaciones musulmanas

Otro factor fundamental sin el cual no puede entenderse la creación de este programa es el desarrollo del tejido asociativo de las minorías religiosas que caracteriza el contexto post-franquista, así como la expresión de sus reivindicaciones, entre las cuales destacaba el derecho a disponer de espacios televisivos destinados a sus comunidades. Como señala Mohamed Chakor, *Islam hoy* nace

¹⁶ Ley Orgánica 7/85 sobre Derechos y Libertades de los Extranjeros en España.

¹⁷ El primer año de su creación, el programa sólo disponía de 6 minutos cada 3 semanas.

¹⁸ Últimas preguntas (domingos, de 10.00 a 10.25), Testimonio (domingos, de 10.25 a 10.30), Día del Señor (domingos, de 10.30 a 11.30) y Pueblo de Dios (domingos, de 11.30 a 12.00, y reposición los viernes a las 9.00 en la misma cadena).

¹⁹ Entrevista a Mohamed Chakor, 29 de julio de 2010.

²⁰ En julio del 2013, el director de este programa cambia por primera vez desde su creación. A partir de esa fecha, el periodista argelino Bouziane Ahmed Khodja dirige y presenta este programa dedicado, como se indica en la web de RTVE, “a los temas de actualidad del colectivo islámico en España y a la recuperación del Islam histórico hispano”. Cfr. www.rtve.es/alacarta/videos/islam-hoy/

gracias al “precedente”²¹ que representaba la emisión dirigida a la comunidad católica, emitida en La 2 de TVE y creada en 1982 en el marco de los Acuerdos de cooperación entre el Estado y la Iglesia católica²². Poco después de su creación, las asociaciones judías, protestantes y musulmanas se organizan para exigir su derecho a disponer, en la televisión pública, de programas institucionales destinados a sus respectivas comunidades. En 1985, finalmente, se crean en La 2 los programas para las comunidades judía (*Shalom*) y evangélica (*Buenas noticias TV*); y un año después, para la comunidad musulmana (*Islam*, que se convertirá al año siguiente en *Islam hoy*)²³.

Por otra parte, también durante los años 80, las asociaciones musulmanas (que, sobre todo al principio, estaban compuestas principalmente por musulmanes conversos españoles) se movilizaron para obtener representación oficial ante la administración pública española. Esta representación era necesaria para poder llevar a cabo las relaciones de cooperación con el Estado, las cuales condujeron en 1992 a la firma de los Acuerdos de cooperación del Estado español con la Comisión Islámica de España (CIE)²⁴, comisión formada por la Federación Española de Entidades Religiosas Islámicas (FEERI) y la Unión de Comunidades Islámicas de España (UCIDE). En el marco de esta lucha por representar al colectivo musulmán ante la administración pública, surgieron las primeras tensiones entre las asociaciones musulmanas de diferentes orientaciones ideológicas; tensiones a las que se añadieron otras derivadas de los intereses políticos de determinados países árabes, especialmente de Arabia saudí y de Marruecos²⁵.

Estas tensiones se reflejaron también en el campo mediático y, en particular, en la elección del director de *Islam hoy*, que fue particularmente difícil. De hecho, después de un delicado arbitraje entre varios candidatos de diferentes ideologías políticas y trayectorias profesionales, la dirección de TVE eligió al final a Mohamed Chakor, un periodista marroquí con una larga trayectoria en medios oficiales marroquíes²⁶, que fue también cofundador de la Federación Española de Entidades Religiosas Islámicas (FEERI) y director de la Oficina internacional de la agencia *Maghreb Arabe Presse* (MAP) en España de 1978 hasta 1997. Según Chakor, fue elegido como director del programa no sólo por su amplia experiencia en el periodismo audiovisual, sino también porque la dirección no quería “periodistas conflictivos”²⁷. El objetivo principal del programa ha sido, en efecto, el mismo desde el principio: dar a conocer el islam “a partir de una aproximación conciliadora”²⁸. Tal y como explica su director:

²¹ Entrevista a Mohamed Chakor, *ibíd.*

²² “Acuerdo de 3 de enero de 1979 entre el Estado Español y la Santa Sede sobre enseñanza y asuntos culturales”, publicado en el BOE, artículo 14, 15-12-1979.

²³ Hay que esperar a finales de la década de 2000, para escuchar emisiones institucionales similares en la radio pública española (RNE). Como explica Chakor, coincidiendo con la explosión de la crisis económica en España, tanto él como los directores de *Shalom* y *Buenas noticias TV* reciben la propuesta, por parte de la dirección de TVE, de hacer el programa también en la radio. Ellos aceptan en un primer momento y, desde entonces, se emite el espacio radiofónico *Islam*, diálogo y convivencia, dentro del programa *Fe y convivencia* dedicado a las principales confesiones religiosas no católicas del país.

²⁴ Ley 26/1992 de 10 de noviembre, por la que se aprueba el Acuerdo de Cooperación del Estado con la Comisión Islámica de España (BOE, 12-11-1992).

²⁵ Para profundizar en estas tensiones e intereses, ver MORERAS, Jordi, *Musulmanes en Barcelona. Espacios y dinámicas comunitarias*, CIDOB, 1999, pp. 85-97.

²⁶ Trabajó en Rabat en calidad de jefe de la Emisión Española, también como director de la Cadena Internacional, como director de programación y producción árabe y francesa en la Radiodifusión Televisión Marroquí (RTM) y, en 1977, fue además director del semanario *Marruecos*.

²⁷ Entrevista a Mohamed Chakor, *ibíd.*

²⁸ *Ibíd.*

Islam hoy no hace proselitismo, únicamente da a conocer. Da a conocer la religión, la cultura, la civilización del islam. Es un programa eminentemente cultural, en el que toman parte musulmanes y no musulmanes. Mi programa ha traído a muchísimos arabistas, islamólogos, africanistas, marroquíólogos, que conocen la cultura de la orilla sur y la reproducen en el marco del programa. Pero el programa no toma parte activa en enfrentamientos ideológicos, ni tampoco está ideologizado.

No se busca por tanto ganar prosélitos al islam ni tampoco polemizar sobre temas políticos que afecten al mundo árabe. Como reconoce Mohamed Chakor, “no hemos sido conflictivos. Hemos colaborado...[El programa] puede abordar una política de acercamiento, de convivencia, de cooperación, pero nunca de enfrentamiento”²⁹, ni con los musulmanes que viven en España ni tampoco con el gobierno español:

Yo he perdurado porque no he sido crítico con las demás asociaciones, ni con el gobierno español. He sido colaborador, dialogante... Yo he creado la FEERI, pero me retiré. [...] Yo desde un principio, hablando con un grupo de musulmanes, les dije: “no vamos a entrar aquí en polémicas, porque sería desaconsejable; primero, porque somos minoría, y segundo, porque el islam tiene una pésima imagen”. Nosotros tenemos que mejorar esa imagen.

3. *Emergencia del interés por la representación mediática de las “minorías étnicas”*

Hay que esperar a los años 90 para ver emerger un interés social, y político, por el tratamiento mediático de la nueva diversidad cultural del país, a la que por entonces muchos actores se referirán con el término de “minorías étnicas”. Los diferentes actores sociales que se interesan por esta cuestión abonarán así el terreno para el impulso, durante la segunda mitad de esta década, de las primeras iniciativas sociales dirigidas a combatir las representaciones estereotipadas, y en su mayoría estigmatizantes, de los “inmigrantes”³⁰ en los medios de comunicación españoles y, a finales de los 90, también de los primeros programas televisivos destinados específicamente a este colectivo.

3.1. *Transición migratoria del país y consolidación del Estado de las autonomías*

El interés por la representación mediática de estas minorías surge ligado a la llegada creciente de inmigrantes extranjeros a España. De hecho, cuando los diferentes actores hablan aquí de “minorías étnicas”, hacen referencia a la población gitana (española), pero sobre todo a la población inmigrante (extra comunitaria). Según el Instituto Nacional de Estadística (INE), en 1998, más de 500.000 inmigrantes extranjeros residían en España, casi la mitad procedentes de países europeos. En dos años, esta cifra se dobla y el porcentaje de inmigrantes extracomunitarios aumenta considerablemente. A partir del año 2000, por primera vez, los inmigrantes extranjeros que residen

²⁹ *Ibid.*

³⁰ Está entrecomillado para subrayar que me refiero a la categoría-objeto de inmigrantes, y no a su concepto-herramienta (sociológico); es decir, hace referencia a la categorización jurídica que –concretada desde la primera Ley de Extranjería de 1985– ha acabado por instituir socialmente la inmigración como extranjera (y extracomunitaria) por definición.

en España comienzan a ser más numerosos que los emigrantes españoles que residen en el extranjero. El país deja de ser un “país de emigración” y se convierte en un “país de inmigración”³¹. Asimismo, en los años 90, con los reagrupamientos familiares de trabajadores inmigrantes procedentes de África subsahariana y sobre todo del Magreb, la presencia de inmigrantes de confesión musulmana adquiere mayor visibilidad. A finales de esta década, durante el gobierno del Partido Popular (PP) presidido por José María Aznar, la inmigración se convierte en un tema de división política y el “problema de la inmigración” comienza a aparecer en los discursos públicos (políticos y mediáticos). El hecho de que el Parlamento español adopte diferentes leyes de extranjería en el breve espacio de cuatro años, entre 1999 y 2003, ilustra bien la problematización y politización de este tema.

La reflexión sobre el tratamiento mediático de las minorías étnicas aparece igualmente en un contexto marcado por la consolidación del Estado de las autonomías, que representó un giro de 180 grados respecto al centralismo del régimen franquista. En la actualidad, las 17 comunidades autónomas españolas poseen competencias muy amplias en numerosos campos, incluidos la integración social de la población inmigrante y la comunicación audiovisual –que ha permitido el desarrollo de numerosas experiencias a nivel local y autonómico³². Es dentro de este marco autonómico donde nacen las primeras iniciativas interesadas en la representación mediática de las migraciones, en particular, en Cataluña.

Los primeros actores sociales que comienzan a trabajar para mejorar el tratamiento de la “inmigración” en los medios aparecen en esta comunidad autónoma a principios de los años 90, por diferentes factores. En primer lugar, durante esta década, Cataluña es la comunidad autónoma española con mayor porcentaje de población inmigrante, debido en gran parte a su desarrollo económico y a su situación geográfica, fronteriza con Francia³³. Por otra parte, a diferencia del conjunto del país –pero de la misma manera que otras comunidades autónomas como Madrid–, Cataluña vivió durante el siglo XX una fuerte tradición de inmigración interior procedente de otras regiones españolas, que ha determinado su perfil demográfico y su estructura económica y social³⁴, así como una sensibilidad particular por el fenómeno migratorio. A continuación, profundizaremos en este factor y en otro que ha sido crucial: el dinamismo de la sociedad civil catalana, sobre todo de las asociaciones de periodistas.

3.2. *La vanguardia de la sociedad civil y la administración pública catalanas*

De hecho, son cinco periodistas catalanes, de TVE de Catalunya, quienes crean en 1992 el grupo de trabajo Medios de comunicación y minorías étnicas, que jugará un rol pionero en la toma en

³¹ Cfr. ARANGO, Joaquín, “Becoming a country of immigration at the end of the Twentieth century: The case of Spain”, en KING R., LARARIDIS, G. y TSARDANIDIS, D., (eds.), *Eldorado or Fortress? Migration in Southern Europe*, McMillan Press, 2000, London, pp. 253-276.

³² De todas estas experiencias, la más importante es la de las radios y televisiones públicas autonómicas, cuya era comienza en 1982 con la creación de la radio televisión pública vasca Euskal Irrati Telebista (EITB). Cfr. LÓPEZ, Bernat *et al.*, “España: consolidación del modelo autonómico en la era multicanal”, en DE MORAGAS SPÀ, M. *et al.*, *Televisión de proximidad en Europa: experiencias de descentralización en la era digital*, UAB-UJI-UPF-UV, Bellaterra, 1999, pp. 141-191.

³³ Según datos del INE, en diciembre de 1999, representaba la comunidad autónoma con mayor población extranjera residente en su territorio (183.736) de toda la población extranjera residente en España, siendo los inmigrantes procedentes de Marruecos los que representaban el colectivo más numeroso (el 31 de diciembre 1990, había 5,260 marroquíes con permiso de residencia en Cataluña, en 1996 eran 29,459, y en 2001, 88.642).

³⁴ Cfr. CABRÉ, Anna, *El sistema català de reproducció. Cent anys de singularitat demogràfica*, Proa, Barcelona, 1999.

consideración de la importancia del tratamiento de estas minorías en los medios de comunicación. Para comprender mejor la génesis de este grupo, hay que remontarse a 1985, cuando las asociaciones de la prensa de Cataluña se unen y se convierten en el Col·legi de Periodistes de Catalunya (CPC). Como explica uno de los promotores de este grupo, Julià Castelló³⁵, este proceso organizativo que culminó con la formación del CPC fue pionero en España y alentó en gran medida la necesidad que muchos periodistas catalanes tuvieron de mirar el trabajo que se estaba haciendo en otros países:

Las asociaciones de prensa [de fuera de Cataluña] estaban muy ligadas a las ideas del antiguo régimen y no en todas partes se podía decir que estuvieran dirigidas por personas de talante democrático, al contrario que en Cataluña, donde los periodistas demócratas habían conseguido tomar el poder desde hacía tiempo. Esta soledad en el panorama organizativo [español] nos hizo mirar enseguida hacia fuera. ¿Cómo se organizan en el extranjero los periodistas? La respuesta era la IFJ. Y ahí que nos fuimos de cabeza, a buscar contactos y a asistir como invitados a sus congresos³⁶.

Fue en esos congresos donde Castelló se dio cuenta “de la diversidad de origen de todos los periodistas del mundo, [...] de las grandes similitudes en los problemas que nos preocupaban profesionalmente, [...] y de que existía un tratamiento periodístico de la diversidad, que en nuestros lares brillaba por su ausencia”. La primera idea sobre la necesidad de trabajar estas cuestiones surgió después de asistir a estos congresos del IFJ y a encuentros europeos de periodistas, investigadores y organizaciones no gubernamentales que trabajaban el tema de la representación de las minorías étnicas en los medios de comunicación, como el proyecto *Online/More Colour in the Media*. Paco Martín, periodista, compañero de Julià Castelló en TVE de Catalunya, hablaba así de uno de los encuentros celebrado en Ámsterdam, al que asistió en 1995:

[Al volver del encuentro] publiqué un artículo en la revista del CPC: *Capçalera*. Todavía no estudiábamos el tema, pero sí que estábamos interesados en la representación que tenían las minorías en los medios. Creíamos que la representación en los medios era fundamental en la creación de tópicos en el imaginario colectivo de los ciudadanos [...]. El tema nos interesaba porque creíamos que podíamos aprender de Europa y no repetir sus errores³⁷.

La primera actividad del grupo de trabajo Medios de comunicación y minorías étnicas fue hacer el seguimiento del tratamiento mediático de estas minorías en los periódicos catalanes. Como señala Julià Castelló en la citada entrevista: “Nos servíamos del servicio de prensa de SOS Racismo para analizar las malas prácticas en este terreno e iniciar un frustrado intento de corregirlas enviando cartas a los autores de las informaciones que contravenían nuestros principios en este terreno”. Pero en cuanto recibieron la primera acusación de censura, enviada por un periodista de *La Vanguardia* que había sido objeto de críticas por parte del grupo, la Junta de Gobierno del CPC decidió suspender esta actividad.

En 1995, el grupo se convierte formalmente en una comisión dentro del CPC, denominada Comisión de Periodismo Solidario. El mismo año, esta comisión promueve el *Conveni sobre la protecció de la*

³⁵ Entrevista con Julià Castelló, el 25 y el 26 de enero 2011. Estuvo en la última directiva de la Asociación de la Prensa en Barcelona y en la primera del nuevo CPC. También fue director de la Comissió de Periodisme Solidari del CPC, hasta su jubilación en 2009.

³⁶ Entrevista con Julià Castelló, *ibid.*

³⁷ Entrevista con Paco Martín, 7 de febrero 2011.

*cultura i la imatge de les minories ètniques en els mitjans de comunicació social*³⁸, que en 1996 es adoptado por los principales medios catalanes y se convierte en el primer *Manual d'estil sobre el tractament de les minories ètniques als mitjans de comunicació social* publicado en España³⁹. A lo largo de casi dos décadas de existencia, esta comisión ha organizado diversos encuentros para intercambiar opiniones con diferentes colectivos inmigrantes y periodistas, así como jornadas de trabajo sobre el tema de medios de comunicación y racismo⁴⁰. También apoyó la campaña *No em diguis il.legal! Sóc persona com tu*, iniciada en 1999 por la Comisión de Defensa del CPC y el Colegio de Abogados de Barcelona, con el fin de erradicar la utilización en los medios del término ilegal para calificar a los inmigrantes sin documentación. Otro de los materiales más importantes elaborados por la Comisión de Periodismo Solidario –y de nuevo pionero en España– ha sido la *Agenda de la multiculturalidad*, creada en 2003, para facilitar la pluralidad de fuentes de información y poner en contacto a periodistas sensibilizados por el tema, asociaciones de inmigrantes, asociaciones antirracistas y administraciones públicas de Barcelona⁴¹.

Estas iniciativas coinciden con la aparición de los primeros equipos de investigación universitarios que comienzan a analizar las representaciones de la “inmigración” en los medios. Un equipo pionero en este campo ha sido MIGRACOM, creado en 1995 en la Universitat Autònoma de Barcelona. Su primer estudio –*Tratamiento de los inmigrantes no comunitarios en los medios de comunicació en Catalunya*– fue realizado precisamente por iniciativa del *Conveni sobre la protecció de la cultura i la imatge de les minories ètniques en els mitjans de comunicació* promovido por el CPC.

En Cataluña, destacan igualmente investigadores pioneros en el análisis de la imagen de las minorías étnicas en los medios, como Miquel Rodrigo Alsina (1997) y Teun A. van Dijk (1997). La mayoría de las primeras publicaciones sobre el tema subrayan la construcción mediática de la inmigración básicamente como problema, y la hegemonía de un discurso que no analiza las razones de estos movimientos migratorios y su contribución a la sociedad española, sino que más bien reproduce estereotipos y generalizaciones que contribuyen a legitimar prejuicios racistas.

En pocos años, numerosos investigadores trabajarán sobre este tema en España, y también diversas ONG y grupos de trabajo harán el seguimiento del tratamiento mediático del fenómeno migratorio. Entre estos, sobresalen el Centro de Investigaciones, Promoción y Cooperación Internacional (CIPIE) de Madrid que, con el apoyo del Ministerio de Trabajo y Asuntos sociales de la época y a través del Observatorio Permanente de la Inmigración (OPI), comenzó a realizar en 1995 análisis en radio, televisión y prensa; así como el Centro de estudios sobre inmigración y racismo MUGAK, creado en 1995 en País Vasco por la ONG SOS Racismo de San Sebastián. En 2000, MUGAK crea, junto con la ONG Xenomedia de Barcelona, un Observatorio de la Diversidad para promover buenas prácticas en el campo de la diversidad cultural y los medios de comunicación⁴².

³⁸ Firmado por el CPC, la Asociación catalana de prensa regional y el Departamento de bienestar social de la Generalitat de Catalunya.

³⁹ Progresivamente, otras asociaciones profesionales de periodistas, como la Federación Andaluza de Asociaciones de la Prensa (FAAP) o la Federación de Asociaciones de la Prensa de España (FAPE) empezaron a elaborar también sus propias recomendaciones sobre el tratamiento informativo de la inmigración.

⁴⁰ Una de las primeras fue la organización, en 1999 y con el apoyo de la Generalitat, del Programa Integral per a la sensibilització de la professió periodística catalana envers la solidaritat Nor-Sud i la interculturalitat, que incluía unas jornadas sobre medios y relaciones Norte-Sur, así como talleres de radio, prensa y TV en la Facultad de Ciencias de la Comunicación de la UAB.

⁴¹ Estuvo subvencionada también por el Ayuntamiento de Barcelona, en concreto la Regiduría de Derechos Civiles.

⁴² MUGAK y Xenomedia eran el partner en España de la red europea OnLine/More Colour in the Media, y participaron en el proyecto financiado por la Comisión europea European Day of Media Monitorin (EDMM).

Con el cambio de siglo, también las administraciones públicas catalanas toman conciencia de esta dimensión mediática y, en 2001, el Consell Audiovisual de Catalunya (CAC) elabora las primeras recomendaciones “sobre el tratamiento informativo de la inmigración”⁴³. En esa época, el CAC comienza igualmente a encargar trabajos de análisis cuantitativo sobre el tratamiento mediático de estas minorías, y a dedicar algunos números de su revista a este tema⁴⁴. Después del CAC, los consejos audiovisuales de otras comunidades autónomas, como Navarra y Andalucía, promoverán a su vez este tipo de recomendaciones.

3.3. Primeros programas televisivos destinados a la población inmigrante

Todos estos factores han favorecido que Cataluña sea además la primera comunidad autónoma española donde se empieza a emitir un programa de televisión dirigido a las poblaciones inmigrantes: *Infos Idiomes*, creado en 1998 en una televisión pública local: Barcelona Televisió (BTV) y que se emitió en la misma cadena hasta su desaparición en enero del 2013. Como explica la coordinadora de este programa, Amanda Bassa, BTV decidió incluir esta emisión en su programación “para dar una respuesta mediática a la transformación social importante vivida en Barcelona a finales de los años 90 con la llegada de inmigrantes”⁴⁵, con tres objetivos principales:

- 1) dar voz, en su propia lengua, a las diferentes comunidades lingüísticas y culturales que integran la ciudad; 2) facilitar su inclusión en la sociedad local y su introducción en la lengua y cultura catalanas, desde su propia identidad; 3) difundir los valores de la interculturalidad y promover el conocimiento de idiomas⁴⁶.

Las primeras comunidades inmigrantes que se apuntaron al proyecto fueron la francesa, la japonesa, la filipina y también la árabe. La originalidad de *Infos Idiomes* radicaba en su modelo de producción, ya que era una de las pocas respuestas del medio audiovisual al fenómeno de la inmigración que cedía la iniciativa a las propias comunidades. Este modelo quedó fijado en los convenios que BTV firmaba con asociaciones y entidades que representaban a estas comunidades. En el caso del *Info árabe*, la entidad colaboradora fue la asociación sociocultural *Ibn Batuta* (ASCIB). El acuerdo establecía que BTV ponía a disposición de los representantes de las comunidades sus recursos técnicos para la dirección, producción, emisión y promoción de los programas. Por su parte, las entidades eran las encargadas de proponer los contenidos y elaborar la agenda temática de cada programa, dentro del marco que establecían unos criterios generales supervisados por la dirección del programa. De acuerdo con Amanda Bassa, este modelo tenía los siguientes beneficios:

- Por un lado, este equipo de colaboradores son la llave que nos abre la puerta a una información viva, surgida de las sensibilidades, intereses y prioridades reales de cada grupo; y por el otro, estas comunidades dejan de ser sujetos pasivos de la información con una representación a menudo

⁴³ En cuanto a los aspectos relacionados con la diversidad cultural, la ley del CAC marca unos principios que tienen que seguir los medios, pero no sanciona si se incumplen. El CAC sólo puede hacer advertencias y recomendaciones.

⁴⁴ Cfr. *Quaderns del CAC*, dedicado a “Mitjans de comunicació i immigració”, enero-abril 2002, nº 12.

⁴⁵ Entrevista con Amanda Bassa, 18 de febrero 2011.

⁴⁶ *Ibid.*

sesgada en los medios y se convierten en sujetos activos del proceso de comunicación y, como tales, parte activa de la sociedad⁴⁷.

La lengua era el eje básico sobre el que se construía el programa y su modelo lingüístico fue evolucionando a medida que evolucionaba la inmigración en Cataluña⁴⁸. Cuando nació *Infos Idiomes*, el porcentaje de inmigrantes en Barcelona era bajo en comparación con la actual y la inmigración era una realidad emergente. En este contexto, el sentido del programa era, en primer lugar, dar una posibilidad a las comunidades recién llegadas de poder comunicarse. Poco a poco, la inmigración fue evolucionando y el programa se fue adaptando a las nuevas realidades migratorias, dejando de ser un gran contenedor multilingüe para ir hacia un modelo intercultural que facilitara el intercambio entre las diferentes comunidades, sensibilizando a los barceloneses con sus nuevos vecinos; y a estos, con la cultura y la lengua catalanas⁴⁹.

En 2008, *Infos Idiomes* recibe el Premi Nacional d'Àudiovisual en 2008 “por representar una manera ejemplar de ejercer la televisión como servicio público y como herramienta de integración social, cultural y lingüística”⁵⁰ y, en 2010, el Premi per la Diversitat en l'Àudiovisual por “dar un espacio a las asociaciones más representativas de las comunidades lingüísticas que conviven en Barcelona para realizar un informativo destinado a las nuevas comunidades que integran el tejido social de Cataluña”⁵¹. Pero en enero de 2013, golpeado por la crisis económica, el programa dejó de emitirse. Como nos explicaba el responsable de comunicación de BTV: “es una pena que ya no emitamos ese formato que tantas alegrías nos ha dado, pero los recortes presupuestarios nos han obligado a tomar decisiones complicadas con este y otros espacios”⁵².

En Cataluña también surgirán los primeros programas de divulgación de la interculturalidad y las migraciones, no dirigidos únicamente a inmigrantes, sino pensados también y sobre todo para dar a conocer a la población autóctona las culturas y la vida cotidiana de los recién llegados. Es el caso de *Karakia*, emitido desde su creación en el 2000 y hasta día de hoy en la televisión autonómica catalana, Televisió de Catalunya, y dedicado a la gastronomía de los países de las diferentes comunidades inmigrantes residentes en Cataluña. Como leemos en su página web:

No coneixem prou les comunitats i cultures que conviuen amb nosaltres. En alguns casos en sentim parlar a través dels mitjans de comunicació, ens assabentem d'algun dels seus problemes d'immigrants; en d'altres, ens conformem amb els tòpics que hem après. La realitat és que desconexem la major part dels costums, de la riquesa cultural dels nous vinguts, dels veïns que tenim tan a prop i que semblen tan lluny. Ens hem acostumat a rebutjar les diferències entre nosaltres quan el que hauríem de fer és aprendre'n coses i fruit-ne [...]. La cuina de tot el món, per diferent que sigui, sempre es podrà cuinar en el mateix fogó⁵³.

⁴⁷ *Ibid.*

⁴⁸ Inicialmente los cuatro idiomas originales se emitían cada sábado a las 13:30 h. Con el paso de los años y la ampliación del formato a 19 lenguas, el programa seguía emitiéndose los sábados (en 2011 de 11:00 a 12:00 h) pero la frecuencia de cada idioma era quincenal, de manera que los *Infos Idiomes* se dividían en dos grupos de 8 lenguas que se iban alternando cada semana.

⁴⁹ Esto fue posible a partir del 2005 cuando empezaron a subtítular en catalán del programa.

⁵⁰ <http://www.gencat.cat/especial/pnc/2008/guardonats.htm>

⁵¹ http://www.mesadiversitat.cat/premiats_2010/.

⁵² Respuesta ofrecida vía email comunicació@btv.cat por el departamento de comunicación de BTV el 10 de julio de 2013.

⁵³ www.tv3.cat/karakia/.

4. Políticas públicas de “integración” y medios de comunicación

En el año 2004, se produce un punto de inflexión en la política de inmigración del gobierno español. Ese año, el PSOE gana las elecciones y, aunque el cambio de gobierno no implica transformaciones de fondo en estas políticas⁵⁴, sí se producen algunas evoluciones respecto al gobierno precedente dirigido por el PP, que se reflejan en un discurso político menos problematizador de la inmigración y en la puesta en marcha de iniciativas dirigidas a la “integración de inmigrantes”. Iniciativas donde por fin la dimensión mediática será tenida en cuenta, y para las cuales se crea un organismo específico dentro de la Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales: la Dirección General de Integración de los Inmigrantes.

4.1. Primer Plan nacional de integración y creación de Con todos los acentos en TVE

Una de estas iniciativas es la inclusión, por primera vez, del Fondo de Apoyo a la Acogida e Integración de Inmigrantes en los Presupuestos generales del Estado de 2005⁵⁵, destinado a financiar las políticas de acogida e integración de las comunidades autónomas, así como la elaboración del *I Plan estratégico Ciudadanía e Integración 2007/2010*, cuya redacción comienza en 2005 y recoge la definición de integración que aparece en los principios comunes básicos aprobados en la UE en 2004; es decir, entendida como proceso bidireccional, de adaptación mutua, entre la población inmigrante y la sociedad de acogida. Por ello, el Plan va dirigido a la ciudadanía en su conjunto; y en ese sentido, empieza a tenerse en cuenta más seriamente el papel de los medios de comunicación en el proceso de integración social de los y las inmigrantes, en un momento además en el que la llegada de estas personas alcanza máximos históricos⁵⁶ y España se convierte en el país de la UE que más contribuye al aumento de la población inmigrante en el continente⁵⁷.

Así pues, aunque a partir de mediados de los años 90 el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales subvenciona algunos estudios sobre el tratamiento informativo de la “inmigración”⁵⁸, es a partir del 2006 cuando empieza a subvencionar de manera más continuada este tipo de trabajos⁵⁹ y cuando impulsa, por primera vez, la elaboración de una guía práctica en esta materia⁶⁰, que financia junto con el Observatorio del Racismo y la Xenofobia (Oberaxe) y el Plan Nacional para la Alianza de las Civilizaciones. También, en esta nueva etapa, se promociona la participación de instituciones

⁵⁴ De Lucas muestra que la política de inmigración española durante el período 2000-2008 se basa en la doble dimensión laboral y securitaria, en detrimento de la dimensión humana y ciudadana. Cfr. DE LUCAS, Javier, “Integración política, participación y ciudadanía”, en GARCÍA ROCA, J. y LACOMBA, J. (eds.), *La inmigración en la sociedad española*, Bellaterra, Barcelona, 2008.

⁵⁵ Del 2005 al 2010, este Fondo distribuyó 972 millones de euros entre las 17 comunidades autónomas y las ciudades autónomas de Ceuta y Melilla.

⁵⁶ Según el INE, en 2004, con 3.034.326 de ciudadanos extranjeros, el porcentaje de población extranjera en España llegaba al 7,02 % de la población total. En 2006, con 4.144.166, el porcentaje alcanza el 9,27 %.

⁵⁷ Cfr. IZQUIERDO, Antonio, *Demografía de los extranjeros. Incidencia en el crecimiento de la población*, Fundación BBVA, Madrid, 2007.

⁵⁸ Cfr. CIPIE, *Análisis de Radio Televisión y Prensa española*, 1995; y MIGRACOM, *Tratamiento informativo de la Inmigración en España*, 2002.

⁵⁹ Cfr. MIGRACOM, *Análisis del Tratamiento informativo de la Inmigración en España*, 2006, 2007, 2008, 2009 y 2010.

⁶⁰ Cfr. SENDÍN, José C. e IZQUIERDO, Patricia, *Guía práctica para los profesionales de la comunicación: tratamiento mediático de la inmigración*, Universidad Rey Juan Carlos, Madrid, 2008.

públicas españolas en proyectos europeos como el *Living together: Ciudadanía europea contra el Racismo y la Xenofobia*, con el que se pretende “promover un discurso europeo de tolerancia cuya filosofía esté basada en la convivencia y el respeto, el reconocimiento de las diferencias y la construcción de una ciudadanía europea alejada de cualquier forma de racismo y xenofobia”⁶¹.

Asimismo, el *Plan estratégico de ciudadanía e integración* parte de un modelo de integración basado en la cooperación interterritorial con la administración local-autonómica, y en la cooperación con la sociedad civil organizada (ONGs y sindicatos) y las universidades. Como explica Estrella Rodríguez, por entonces directora general de la integración de inmigrantes, “no se podría haber hecho de otra forma en este país, donde las competencias en integración son competencias exclusivas de las comunidades autónomas”⁶².

Es también en este nuevo contexto cuando surge la primera emisión de TVE destinada a la población inmigrante: *Con todos los acentos*. Este programa semanal, creado en 2005 y emitido en La 2 hasta 2009⁶³, es presentado al principio por un presentador colombiano y una presentadora marroquí. Nace como “un espacio de la televisión pública estatal para la integración de los ciudadanos [y con dos objetivos principales:] prestar servicio a los ciudadanos de origen inmigrante que viven entre nosotros [...] y trabajar por tender lazos entre los viejos y los nuevos ciudadanos que conforman la presente realidad española porque este es el mejor servicio para las personas migradas, pero también a toda la sociedad”⁶⁴.

Según, José Morillas, ex director del programa, *Con todos los acentos* surge básicamente gracias a la iniciativa de Delfina Simón, una periodista de TVE que tiene una sensibilidad especial por el tema de las migraciones y que propone un proyecto y “pelea por que se lleve a cabo”⁶⁵. A la hora de elaborar el proyecto del programa, Simón busca diferenciarse de muchas “emisiones para inmigrantes” que ya existían en algunas televisiones públicas autonómicas –“el programa debía representar a todos”, subraya Morillas– y, para ello, se basa en la experiencia que ya había en la radio pública con el programa *La tierra prometida* (emitido en Radio 5 de RNE del 2004 al 2005, y coordinado por ella y Morillas), pero madurando más los contenidos y el formato. Como recuerda el periodista en la citada entrevista, *La tierra prometida* era “todavía muy inocente” y le faltaba “un punto de maduración de conceptos, incluso en el formato”. Sin embargo, al igual que *Con todos los acentos*, los principios estaban claros:

sin ser melosos ni sentimientos paternalistas, teníamos que ser cronistas de una realidad, expresión de una realidad que se estaba viviendo en España, de unas voces, de unas necesidades, de unas frustraciones que tenía esta comunidad de inmigrantes. Y por tanto la radio tenía que recoger los deseos, las demandas y dar voz a esta gente⁶⁶.

⁶¹ CEA D'ANCONA, M^a Ángeles y VALLES MARTÍNEZ, Miguel S., *Rapport Living together: Ciudadanía europea contra el Racismo y la Xenofobia*, Dirección general de integración de los inmigrantes y Comisión Europea, 2010. El proyecto estuvo cofinanciado por la Dirección General de Integración de los Inmigrantes y la Comisión Europea. Las instituciones y organismos españoles que colaboraron en el proyecto fueron el Observatorio Español del Racismo y la Xenofobia (Oberaxe), Casa Árabe, la Diputación de Barcelona, y las ONGs Cruz Roja Española y Fundación CEPAIM de Acción Integral con Migrantes.

⁶² Entrevista a Estrella Rodríguez, 13 de diciembre de 2010.

⁶³ Se emitía los domingos por la mañana, justo después de los programas dirigidos a las comunidades musulmana, protestante y judía, y antes de los programas dirigidos a la comunidad católica.

⁶⁴ Citas extraídas del dossier del programa que nos ofreció José Morillas.

⁶⁵ Entrevista a José Morillas, 28 julio 2010.

⁶⁶ Después de la desaparición de este programa radiofónico, se han emitido diversas emisiones sobre migraciones y diversidad cultural en RNE, como *Otros acentos*, *Trestrizaje* y *Travesías*.

La propuesta de Simón tiene eco en la dirección de TVE en un momento político y unas circunstancias políticas concretas. 2005 fue el año en que el gobierno español aprueba una regularización extraordinaria de extranjeros; una decisión que fue muy criticada por el PP, cuyo discurso alarmante incidió en calificar esta regularización de *masiva* y responsable de un *efecto llamada*. En ese contexto, la creación de un programa que, en principio, busca ofrecer una cara más amable de las personas inmigrantes, vendría a contrarrestar dichas críticas y a legitimar la necesidad de una regularización de este tipo. En definitiva, responde a un cambio en la política de inmigración del nuevo gobierno, que se refleja igualmente en un cambio en el tratamiento informativo del fenómeno migratorio en los telediarios de TVE (a través, básicamente, del aumento de noticias que subrayan las *ventajas* y la *utilidad* de la llegada de estas personas para la economía del país). En palabras de José Morillas:

Era un momento donde había mucha presión social sobre este tema y luego, cuando llegó el PSOE, el apoyar a los movimientos sociales también fue un poco su lema de identidad, al principio supongo que para desmarcarse políticamente [del PP] [...]. Además, son los tiempos de [Jesús] Caldera. Caldera es de las familias del PSOE que apuesta por aprovechar políticamente el tema de la inmigración, para ellos es una medalla de progresismo⁶⁷.

Sin embargo, como veremos más tarde, la continuidad del programa será pronto puesta en entredicho.

4.2. *Creación de la Mesa per la diversitat y dinamismo de la televisión pública catalana*

En 2004, Cataluña –que continúa siendo la comunidad autónoma con mayor porcentaje de población inmigrante– vive igualmente una transformación política histórica. En diciembre de 2003, *Convergència i Unió* pierde las elecciones autonómicas catalanas y, después de varias décadas en el gobierno catalán, da paso a una coalición de tres partidos de izquierdas: el *Partit dels Socialistes de Catalunya*, *Esquerra Republicana* e *Iniciativa per Catalunya els Verds*. La llegada al poder del gobierno *tripartit* marca un punto de inflexión en las políticas públicas de integración social en Cataluña: esta deja de ser entendida principalmente en términos de asimilación y comienza a ser concebida ante todo en términos de acceso a la ciudadanía, al menos en base a los programas de los partidos políticos que gobiernan.

Como explica Dolors Comas, presidenta adjunta de la Mesa per a la Diversitat en l'Audiovisual y portavoz del CAC, desde la mayoría de partidos políticos catalanes, ha existido siempre una sensibilidad especial por el tema de la inmigración, debido en gran parte a la experiencia histórica vivida décadas atrás con inmigrantes españoles y a su condición de nación minoritaria, así como a la presencia de un discurso público que ha destacado siempre las “bondades demográficas”⁶⁸ de esta inmigración. La diferencia entre unos partidos y otros, precisa, ha sido el enfoque o la justificación adoptada para integrar a dicha población: “*Convergència [i Unió]* lo ve más desde la amenaza de la identidad; las visiones más de izquierdas lo ven desde un punto de vista de ciudadanía, no tanto de identidad”⁶⁹.

⁶⁷ Entrevista a José Morillas, *ibid.*

⁶⁸ Entrevista a Dolors Comas, 23 de diciembre del 2010. Catedrática de Antropología social y cultural de la Universidad Rovira et Virgili, comienza su trabajo en el CAC como consejera en diciembre del 2006. Fue diputada del Parlament de Catalunya entre 1999 y 2006 por ICV-EA.

⁶⁹ Entrevista a Dolors Comas, *ibid.*

De acuerdo con Comas, la creación de la Mesa per a la Diversitat en l'Audiovisual (MDA) en 2004 debe mucho al compromiso e iniciativa personal de Joan Manuel Treserras⁷⁰, vinculado al gobierno *tripartit*, quien fue muy consciente de que la presencia de inmigración extranjera en Cataluña no era una cuestión coyuntural, sino una cuestión estructural, es decir, “que el país no sólo era más diverso ahora que unos años antes, sino que lo seguiría siendo siempre”⁷¹. Teniendo en cuenta esto, se consideró que era importante que los medios reflejasen “más y mejor la presencia de esta diversidad cultural” para no dificultar la “integración social”⁷²:

porque en el momento en que [estos colectivos] aparecen en los medios, lo hacen en clave conflictiva, es decir, o como problema o como víctima, etc. [...]. Y si un colectivo no sale o sale mal representado, también se le está diciendo “no eres parte de los nuestros” y, además, “te vemos así”. Y esto dificulta lo que se puede llamar la integración social⁷³.

Para luchar contra esto, se crea la MDA, un organismo público, ligado al CAC⁷⁴, que trabaja para “promoure una millor representació de la multiculturalitat i de la diversitat als mitjans audiovisuals de Catalunya”⁷⁵. La MDA es como un instrumento de participación, que integra a personas para quienes la diversidad cultural en los medios es un elemento de preocupación: bien por su trabajo en la universidad, en los medios de comunicación, en asociaciones u otro tipo de entidades. En palabras de Dolors Comas, su creación “hace cristalizar una preocupación que ya existía en la sociedad catalana”. Y hace cristalizar también la preocupación por hacer algo más que un seguimiento del tratamiento mediático e “intentar vincular a personas [para que], a partir del trabajo conjunto, se puedan dar instrumentos a los profesionales de los medios para que tengan en cuenta estas dimensiones y puedan ejercer mejor su labor”⁷⁶. Su creación tuvo, de hecho, muy buena acogida entre muchos periodistas, como por ejemplo, los trabajadores de TV3 que en 2006 crearían también una Comisión de la Diversitat en TV3, con el fin de promover programas con una atención especial a las migraciones y la interculturalidad, así como cursos de formación (dirigidos a todos los profesionales de la televisión) sobre el tratamiento mediático de las minorías étnicas, y la búsqueda de periodistas y presentadores pertenecientes a estas minorías⁷⁷.

En 2005, se aprueba además la *Llei de comunicació audiovisual de Catalunya*, cuyo artículo 26 señala entre las misiones de servicio público audiovisual de la Generalitat catalana “garantizar de manera particular el acceso a una información veraz, objetiva y equilibrada a las más amplias y diversas expresiones sociales y culturales...”⁷⁸, dando pie a la interpretación de la población

⁷⁰ Profesor de comunicación en la universidad autónoma. Cuando creó la Mesa en 2004, era consejero del CAC y, desde el 2006 al 2010 (durante la segunda legislatura del gobierno tripartito), fue consejero de Cultura y medios de comunicación de la Generalitat de Cataluña.

⁷¹ Entrevista a Dolors Comas, *ibid.*

⁷² *Ibid.*

⁷³ *Ibid.*

⁷⁴ Los consejeros del CAC son escogidos por el Parlamento de Catalunya.

⁷⁵ Cfr. www.mesadiversitat.cat.

⁷⁶ Entre los trabajos más importantes de la Mesa destaca la traducción al catalán del Diversity Toolkit (2007), una guía para formar a periodistas en temas de diversidad cultural y medios de comunicación, financiada por la UE y en cuya elaboración colaboraron trabajadores de 13 televisiones públicas de distintos países de Europa, incluidas TVE y de TV3. En el 2007, la Mesa pone en marcha unos premios para promocionar la producción audiovisual sobre la diversidad cultural. La Mesa también elaboró el *Manual d'apropament als mitjans*, para promover el empoderamiento de las personas inmigrantes en el campo mediático.

⁷⁷ Con los mismos objetivos, en 2008 se crea en la radio pública catalana (Catalunya Ràdio) otra Comisión por la Diversidad.

⁷⁸ Llei 22/2005, de 29 de desembre, de la comunicació audiovisual de Catalunya.

inmigrante. Asimismo, esta ley recoge una definición de cultura como un proceso en transformación continua, y un concepto de identidad nacional como “un proceso integrador en evolución constante y abierto a la diversidad”⁷⁹. De acuerdo con Comas, autora de estas líneas de la Ley, “el hecho de que queden algunos conceptos así abiertos, te da la posibilidad de integrar más cosas”⁸⁰ y evitar la noción de integración como asimilación.

Otro factor sin el cual no podemos entender este dinamismo en materia de comunicación y diversidad cultural es la sociedad civil catalana, especialmente activa en la defensa de los derechos de las personas inmigrantes y que, en 2005, inicia un interesante proceso –denominado *Consens Social sobre Migracions*, orientado a crear un marco catalán de consenso en torno a las migraciones, y que abarcaba también el ámbito de los medios de comunicación⁸¹–.

Todos estos factores explican, en gran medida, que el trabajo de la televisión pública autonómica de Cataluña en este campo haya sido, en estos últimos años, mucho más activo que el de TVE. Televisió de Catalunya no sólo ha incluido en su programación un número importante de programas dedicados a la divulgación de la interculturalidad y las migraciones, sino que también ha diversificado el formato de este tipo de emisiones y las estrategias para sensibilizar sobre el hecho migratorio. Por ejemplo, durante varias temporadas, una de sus cadenas (Canal 33) ofreció una programación dedicada cada mes a un colectivo inmigrante específico⁸², una iniciativa pionera promovida por los periodistas de la cadena y su dirección en 2010. La televisión pública catalana ha sido pionera también en la inclusión de personajes inmigrantes en las series de ficción que esta produce en catalán, y en la incorporación, en estas series, de subtítulos en las lenguas de las poblaciones inmigrantes mayoritarias (como el árabe y el castellano).

5. La promoción de la “diversidad” en periodo de crisis económica

Muchas de estas iniciativas que buscan promocionar la diversidad cultural en (y desde) los medios públicos se verán afectadas con el estallido de la crisis financiera internacional en 2008. De hecho, ese mismo año, tras ganar de nuevo las elecciones generales, el PSOE reorienta su agenda política en materia de inmigración concentrándola en tres puntos clave: reducción de entradas, ajuste de estas a las necesidades del mercado y nueva reforma de la ley de inmigración⁸³. Un cambio de rumbo político que, como se verá a continuación, tendrá sus consecuencias en la política de integración social de las personas inmigrantes y también en la continuidad del único programa de cobertura estatal dedicado especialmente a este público, *Con todos los acentos*; un cambio de rumbo que será reforzado si cabe aún más con el agravamiento de la situación económica del país a partir de 2011 y el triunfo de la gestión neoliberal de la crisis económica y social.

⁷⁹ Llei 22/2005, *ibíd.*

⁸⁰ Entrevista a Dolors Comas, *ibíd.*

⁸¹ Las entidades promotoras de este proceso en Cataluña fueron Cáritas Diocesana de Barcelona y la Comissió Catalana d’Ajuda al Refugiats, pero poco después se sumaron más instituciones y entidades sociales, políticas, culturales interesadas por el tema de la inmigración incluidas el CPC y el SPC, asociaciones de inmigrantes, instituciones, asociaciones como SOS Racismo, instituciones políticas locales como la regiduría de derechos civiles de un Ayuntamiento.

⁸² Con el título “D’aquí i d’allà”, se trataba de emitir una noche temática dedicada al colectivo inmigrante del mes e impregnar los programas de Canal 33 con la cultura y el país del colectivo elegido. CANAL 33, “D’aquí i d’allà”.

⁸³ Cfr. TORRES, Francisco, “El cambio en la política de inmigración”, Página abierta, nº 196, octubre 2008, pp. 4-8.

5.1. Reorientación de la política de inmigración

En 2008, cuando el país acoge a 5,2 millones de extranjeros (casi el 11 % de la población)⁸⁴, el nuevo gobierno español anuncia una serie de medidas destinadas a disminuir el número de residentes inmigrantes, como la reducción de la contratación en los países de origen, la puesta en marcha de un Plan de Retorno y el aumento del periodo de internamiento en los Centros de internamiento de extranjeros. Al año siguiente, aprueba una nueva reforma de la Ley de extranjería⁸⁵, que implica retrocesos en el derecho al reagrupamiento familiar. Todas estas medidas serán justificadas por la “crisis”, el aumento del paro y las dificultades crecientes del Estado de bienestar, transmitiendo así un mensaje muy claro: Se necesitan menos inmigrantes y que generen menos cargas sociales.

Este tipo de políticas y discursos, reforzados especialmente desde 2008, contribuyen a alimentar la percepción social negativa de la inmigración entre la población española y a legitimar a su vez políticas migratorias todavía más restrictivas⁸⁶. Ahora bien, frente a estas políticas y discursos, y en gran medida con la voluntad de contener posibles estallidos sociales contra la población inmigrante, se desarrollan también otras acciones –menos visibles– donde se tiene muy presente el objetivo de integración social⁸⁷ y la lucha contra el racismo y la xenofobia, así como el papel de los medios de comunicación en esta lucha. Como explicaba en 2010 Estrella Rodríguez, por entonces Directora general de integración de los inmigrantes:

Estamos trabajando y elaborando la “Estrategia nacional contra el racismo y la xenofobia”... y sí que estamos dándole vueltas... para ver cómo podemos avanzar un paso más [...]. Creo que hay que buscar aliados para asentar determinados mensajes, porque ahora lo que está ocurriendo es que los medios de comunicación se hacen eco de lo que está pasando y de lo que la gente dice y piensa. Están contribuyendo a fomentar o a sedimentar unos estereotipos muy peligrosos. Tenemos que encontrar la fórmula de que sean aliados⁸⁸.

Sin embargo, no se llegó a materializar nada en concreto con RTVE. De acuerdo con Estrella Rodríguez, durante esos años, tuvieron algunas conversaciones con la dirección de RTVE para que recogieran “la pluralidad de la sociedad”, pero, como reconocía en la entrevista:

“Tenemos pendiente abordar un trabajo en profundidad [con la Corporación] [...]. No habíamos hecho [...] la maduración política suficiente todavía, cuando de repente tenemos una crisis económica bestial [silencio]. Yo creo que íbamos construyendo políticas [...] que tenían que ver con la primera acogida, de acogida en general [...]. Íbamos avanzando y, de repente... creo que la crisis tiene

⁸⁴ Los marroquíes se mantienen como el colectivo nacional inmigrante más numeroso (según el INE, en enero del 2009, el número de marroquíes residentes en España es de 758 174).

⁸⁵ Ley Orgánica 2/2009, de reforma de la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social.

⁸⁶ Cfr. CEA D'ANCONA, M^a Ángeles y VALLES MARTÍNEZ, Miguel S., *Evolución del racismo y la xenofobia en España. Informe 2009*, OBERAXE/Ministerio de Trabajo e Inmigración, 2009.

⁸⁷ La última reforma de la Ley de Extranjería (la de 2009) contiene, por primera vez, artículos específicos referidos a la “integración”.

⁸⁸ Entrevista a Estrella Rodríguez, 13 de diciembre de 2010.

paralizada a muchas instituciones. Se están empezando a dar mensajes como que los inmigrantes, la crisis, la seguridad... Y eso refuerza que a su vez no pongamos políticas más innovadoras⁸⁹.

5.2. *Desaparición de Con todos los acentos*

En este contexto, se produce también un cambio de sensibilidad en la dirección de TVE que afecta a la programación de la cadena, incluido al programa *Con todos los acentos*. Como explica el antiguo director de esta emisión, José Morillas, a partir del 2008 –cuando la crisis económica ya es reconocida por el gobierno español y la inmigración deja de ser un *mérito* político para el PSOE– empieza a recibir, por parte de la dirección de la cadena, las primeras críticas de que el programa se está quedando “anticuado”. Empiezan a preguntarle por qué no se reduce su duración, por qué no se quitan el plató y “esos temas que son tan duros” y, en definitiva, por qué no se hace “una cosa más fresquita”⁹⁰. Propuestas de cambios que el periodista no está dispuesto a aceptar:

Yo les dije: “Mire, soy un periodista de esta casa, creo en esta empresa, creo en el servicio público y si yo no he cambiado una línea editorial con unos [...], pues no voy a cambiar por una coyuntura política [...]”. El programa ya no estaba en la línea política editorial [de la dirección de TVE]. Y yo decía: esto es una empresa pública y no podemos jugar a la coyuntura política.... Al revés, tenemos que ser un contrapoder informativo, cultural. [...]. Pero en la práctica no es nada de esto⁹¹.

Otro factor fundamental que contribuye a la desaparición del programa es el Plan de saneamiento de RTVE, que se traduce en un recorte importante de plantilla⁹² y de gastos que afecta especialmente a todos los programas de servicio público de TVE⁹³. Estos recortes van ligados a la aprobación de la Ley de reforma de la radiotelevisión pública española⁹⁴, adoptada en 2006 y que convierte la RTVE en una Corporación sometida a las leyes que controlan las sociedades anónimas⁹⁵. Como explica Morillas, cuando se crea la Corporación de RTVE y llega un nuevo equipo directivo a TVE, se apuesta por reducir a una décima parte el presupuesto y los medios asignados a los programas de servicio público. Esta nueva política económica de TVE repercutirá negativamente en la calidad de la programación de La 2 y hará bajar todavía más los índices de audiencia de esta cadena dedicada a la cultura y a la educación.

El equipo de *Con todos los acentos* se ve perjudicado por estos recortes de plantilla. Si en 2005, esta emisión comienza con un director y nueve redactores, en 2007, tras el ERE y los recortes

⁸⁹ *Ibid.*

⁹⁰ Entrevista a José Morillas, *ibid.*

⁹¹ *Ibid.*

⁹² Alrededor de 4.150 trabajadores (casi el 50 % del personal) de 50 a 65 años fueron invitados o forzados a (pre)jubilarse.

⁹³ Este Plan de saneamiento es exigido por el Ministerio de Economía y negociado por la SEPI, la dirección general de RTVE y los sindicatos.

⁹⁴ Ley 17/2006, de 5 de junio, de la radio y la televisión de titularidad estatal. Esta ley establece que el presidente de RTVE ha de ser elegido por acuerdo del Parlamento (y ya no del gobierno).

⁹⁵ El recorte en el presupuesto de RTVE ha sido muy criticado por parte de autores que, como Bustamante, han llegado incluso a calificarlo de “insuficiente” para poder satisfacer los costes de funcionamiento y de programación. Cfr. BUSTAMANTE, Enrique, “Public service in the digital age: Opportunities and threats in a diverse Europe”, in FERNÁNDEZ, I. y DE MORAGAS, M. (eds.), *Communication and Cultural Policies in Europe*, Generalitat de Catalunya-Càtedra Unesco de Comunicació, Barcelona, 2008b, p. 188.

presupuestarios, el equipo de redacción se reduce de diez a ocho personas; más tarde, a cuatro personas; y en la última etapa, a un único redactor. Una situación muy precaria a la que se opone José Morillas, quien, junto con otros directores de programas que buscan denunciar la situación, lleva este problema a la Comisión parlamentaria⁹⁶. Esta se hizo eco, pero al final, los directores que, como Morillas, se opusieron a estos recortes de forma abierta fueron destituidos en agosto del 2009 y el programa *Con todos los acentos* fue eliminado de la parrilla.

Así pues, aunque en casi todas las comparecencias del presidente de la Corporación de RTVE o de la directora general de RTVE en el Parlamento, estos mencionaban a *Con todos los acentos* –y otro programa de La 2: *Agrosfera*– para justificar la labor de servicio público de RTVE, y a pesar de que el programa había recibido diversos premios por su trabajo a favor de la integración social y de los derechos humanos, la dirección de TVE decidió eliminar el programa y crear uno nuevo, emitido también en La 2: *Babel en TVE*, definido en su web como “la revista de la diversidad de TVE”⁹⁷. Presentada y realizada por periodistas españoles, esta emisión, que continúa en la actualidad, consta de cuatro secciones: “Sabores del mundo”, consagrada a la gastronomía, “El reportaje”, sobre un tema ligado a la inmigración; “Personajes”, dedicada a la trayectoria de una persona emigrada de otro país; “Caleidoscopio”, centrada en las culturas y la vida cotidiana de ciudadanos extranjeros residentes en España.

De acuerdo con José Morillas, la creación de este programa sirvió como “coartada” en el Parlamento para poder quitar *Con todos los acentos* y seguir manteniendo un programa de servicio público sobre diversidad cultural, pero con una línea editorial menos crítica y más colorista:

Cuando se inventó *Babel en TVE*, todo lo que ellos decían que era árido se quitó. Se quita a los inmigrantes como presentadores, se quita el plató y, por tanto, la posibilidad de la sección “Consultas” [...]. Y se quita una cosa que me gustaba mucho: [...] cuando traía [al plató] a tres personas [inmigrantes] y hablaban tanto de problemas laborales como de “me han detenido a mi marido en una redada en Lavapiés”..., y llegaba un experto en derechos humanos y decía: “esas redadas son irregulares” [...] y “lo denunciaremos desde el Consejo General de la Abogacía”⁹⁸.

Aunque no disponemos del punto de vista de la dirección de la cadena (pues el director de programación de TVE de 2007 a 2009, Carlos Fernández, no aceptó nuestra solicitud para entrevistarle y no pudimos saber por qué se tomó la decisión de cambiar el programa), sí resulta evidente que, con la desaparición de este tipo de denuncias en *Babel en TVE*, desaparece por tanto el conflicto que generaba a la dirección de TVE hechos como el que una institución tan importante como el Colegio General de la Abogacía pudiera denunciar determinadas prácticas de un gobierno que, como las redadas policiales contra inmigrantes, han sido negadas por el Ministerio del Interior (a pesar de estar bien documentadas por algunos fotoperiodistas⁹⁹).

⁹⁶ Desde la ley de creación de la Corporación RTVE, hay una Comisión parlamentaria que controla la labor de servicio público de la TV pública.

⁹⁷ Emitido los domingos a las 12:00 h (reposición los martes a las 11:00h).

⁹⁸ Entrevista a José Morillas, *ibid.*

⁹⁹ Cfr. CHALMETA, Fernán, “Pese a los desmentidos oficiales, las redadas contra sin papeles persisten”, *Periódico Diagonal*, 19-3-2009, nº 98.

5.3. Los límites de las políticas de la “diversidad”

Es también en este período cuando se aprueba la primera Ley general de la comunicación audiovisual¹⁰⁰, que regula la comunicación audiovisual de cobertura estatal y que, en materia de diversidad cultural, no refleja una sensibilidad especial por los derechos de expresión y de información de la población inmigrante. De hecho, aunque su artículo 5 prevé la creación de un Consejo Estatal de Medios Audiovisuales (a día de hoy inexistente) que deberá garantizar los derechos establecidos por esta ley, entre ellos “el derecho a la diversidad cultural y lingüística”, esta diversidad se entiende, no obstante, en un sentido relativamente restringido, pues se hace referencia únicamente a “la promoción de la producción audiovisual europea” y a las producciones “en las diferentes lenguas oficiales de España”, sin recoger por tanto la diversidad de culturas y lenguas de las minorías migrantes. Un planteamiento que contrasta con el de la Ley audiovisual catalana que, como hemos visto, recoge expresamente la misión pública de “garantizar de manera particular el acceso a una información veraz, objetiva y equilibrada a las más amplias y diversas expresiones sociales y culturales”.

Asimismo, al establecer límites económicos al desarrollo de los medios de comunicación privados sin ánimo de lucro o medios comunitarios (que sin embargo no se aplican a los medios privados comerciales ni a los medios públicos del Estado), esta ley fragiliza el desarrollo del Tercer sector de la comunicación¹⁰¹, a pesar del importante papel –reconocido incluso por el Consejo de Europa– que estos medios comunitarios juegan en la “promoción de la cohesión social y el diálogo intercultural”¹⁰².

Por otra parte, con el agravamiento de la situación económica del país en los años 2011 y 2012, tanto el gobierno español como el catalán han llevado a cabo reducciones del gasto social que han perjudicado aún más las acciones que estaban avanzando en este campo. En Cataluña, de hecho, desde la victoria de *Convergència i Unió* en las elecciones autonómicas de noviembre de 2010, se ha reforzado la política de recortes sociales, menoscabando así el trabajo social de muchas ONGs y asociaciones catalanas, incluidas aquellas que trabajaban activamente por la promoción de la diversidad cultural en los medios, como la ONG de una periodista, miembro de la *Comissió de Periodisme Solidari del Col·legi de Periodistes de Catalunya*, que describía así la situación:

En nuestro caso, hemos podido realizar todos los proyectos que habíamos arrancado [en 2010], pero después no hemos podido desarrollar ningún nuevo proyecto. En general, todas las asociaciones y ONG están viendo reducir mucho sus ingresos ligados a las subvenciones y, en este momento, todas están buscando financiación privada... La situación es muy negra¹⁰³.

A nivel estatal, las reducciones del gasto social, justificadas sobre todo por la “crisis” y la necesidad de “austeridad”, han sido acentuadas con el regreso del PP al gobierno en diciembre del 2011. Y, si bien Rodríguez Zapatero redujo el Fondo de ayuda a la acogida y a la integración de inmigrantes

¹⁰⁰ La Ley 7/2010, de 31 de marzo, General de la Comunicación Audiovisual.

¹⁰¹ Cfr. MEDA, Miriam, “Del arte de cambiar para que todo siga igual: El Tercer Sector de la Comunicación y la Ley General Audiovisual en España”, *Commons. Revista de Comunicación y Ciudadanía Digital*, vol. 1, nº 1, diciembre 2012, pp. 59-79.

¹⁰² Déclaration sur le rôle des médias associatifs dans la promotion de la cohésion sociale et du dialogue interculturel, adoptée par le Comité des ministres du Conseil de l’Europe le 11 février 2009, lors de la 1048e réunion des délégués des ministres.

¹⁰³ Entrevista el 11 de abril 2012 con una responsable de una ONG catalana que trabaja en el campo de los medios y las migraciones y que prefirió guardar su anonimato.

durante los años 2010 y 2011 (a 67 millones de euros para este último año), el nuevo gobierno de Mariano Rajoy eliminó definitivamente esta suma de los Presupuestos general del Estado en 2012¹⁰⁴. El mismo año, RTVE conoce un nuevo gran recorte de su presupuesto, de más del 30 % respecto al año anterior. Las televisiones autonómicas¹⁰⁵ tampoco escapan a los efectos de la gestión neoliberal de una crisis, en nombre de la cual el gobierno español ha acelerado el desmantelamiento del Estado de bienestar, además de aumentar su control sobre la radio-televisión pública¹⁰⁶.

6. Conclusiones

El análisis de las diferentes medidas y acciones llevadas a cabo para promocionar la diversidad cultural en los discursos, pantallas y redacciones de los medios de comunicación públicos ha puesto de manifiesto el desajuste existente entre la ausencia de muchas de ellas a nivel estatal, y el dinamismo de la administración pública catalana en esta materia. Un dinamismo que, no obstante, se ha ralentizado con las políticas de recortes sociales puestas en marcha por el gobierno catalán desde 2011, y que, como se ha visto, han repercutido negativamente sobre la continuidad de muchas iniciativas (tanto asociativas como públicas) que estaban trabajando en el campo de la comunicación y la interculturalidad.

Entre las iniciativas que han conseguido sobrevivir a la crisis económica, destaca la emisión de programas televisivos dedicados a la divulgación de las migraciones y la diversidad cultural. Programas que, como ya han destacado otros estudios¹⁰⁷, realizan un trabajo importante en la construcción de nuevas representaciones de la inmigración (diferentes a las representaciones estereotipadas construidas por el discurso informativo televisivo dominante), de nuevos temas de información y personajes, de otro tratamiento de la diferencia y, en muchos casos, trabajan además con las instituciones públicas “per fer del programa un autèntic bé públic al servei de l'interés general”¹⁰⁸.

Ahora bien, el análisis concreto de *Islam Hoy* y *Con todos los acentos* ha puesto en evidencia igualmente dos lagunas nada desdeñables en el caso de los programas emitidos en TVE. En primer lugar, la línea editorial del primer programa y las presiones vividas por el director del segundo han puesto en entredicho la supuesta independencia política de la dirección de TVE, al menos respecto a las políticas de inmigración y de asuntos religiosos del Estado español. En segundo lugar, el análisis de la evolución de *Con todos los acentos* y su sustitución por *Babel en TVE* ha demostrado cómo la hegemonía de una forma comercial de entender la televisión pública española (una tendencia que ha sido por su parte constatada por autores como Bienvenido León¹⁰⁹ y Ana Azurmendi¹¹⁰) puede repercutir también sobre este tipo de programas dedicados a la diversidad cultural.

¹⁰⁴ Cfr. “El fondo de ayuda para los inmigrantes, ‘al garet’”, Diariocritico.com, 30-3-2012.

¹⁰⁵ Con la privatización y el cierre de cadenas públicas, así como la realización de importantes planes de despido colectivo. Cfr. G. GÓMEZ, Rosario, “Los ajustes llegan a la televisión”, *El País*, 8-4-2012.

¹⁰⁶ Cfr. G. GÓMEZ, Rosario, “El PP podrá elegir en solitario al nuevo presidente de RTVE”, *El País*, 20-4-2012.

¹⁰⁷ Cfr. GUARDIOLA, Ingrid, “Invitaciones a la reconciliación: la inmigración a través de programas divulgativos de proximidad”, *Quaderns del CAC*, dedicado a “Televisió i immigració”, n^{os} 23-24, septiembre-abril 2006, pp. 147-156.

¹⁰⁸ *Ibid.*, p. 147.

¹⁰⁹ Constata que los “objetivos de rentabilidad económica” continúan siendo uno de los principales criterios de programación de la televisión pública, en detrimento de su misión de servicio público. LEÓN, Bienvenido, “La televisión pública española ante el nuevo paradigma comunicativo”, en LEÓN, Bienvenido (coord.), *La televisión pública a examen*, Comunicación Social, Sevilla, 2011, pp. 19-32.

Esta comercialización se manifiesta de varias maneras. Por una parte, los responsables de programación de TVE tienden a precarizar las condiciones y los medios (técnicos y humanos) de producción de las emisiones consideradas de servicio público (entre las que se incluyen las dedicadas a la divulgación de las migraciones y la interculturalidad), mientras que deciden destinar más dinero y medios a los espacios con más audiencia y generalmente asociados al espectáculo más que a la divulgación cultural. Por otra parte, se tiende a comercializar los contenidos interculturales, priorizando los aspectos folclóricos, emotivos y psicológicos de las personas inmigrantes, sobre los aspectos políticos y económicos del fenómeno migratorio y las reivindicaciones jurídicas y sociales de sus protagonistas¹¹¹. Esta visión despolitizada de la diversidad cultural está, de hecho, más presente en *Babel en TVE* que en el desaparecido *Con todos los acentos*; y aunque dicha visión trate de reforzar una percepción social positiva de la inmigración y sus objetivos sociales sean, por consiguiente, muy valiosos (en el sentido de humanizar a estas personas y dar a conocer sus experiencias personales), es importante subrayar igualmente que acaba dejando en un segundo plano (cuando no directamente olvidando) otra visión también muy valiosa: la mirada política y crítica de las migraciones y la interculturalidad.

¹¹⁰ Constata una forma de hacer televisión que se enmarca dentro de la lucha por la audiencia y “la mercantilización a ultranza de la televisión”. AZURMENDI, Ana (dir.), *La reforma de la televisión pública española*, Tirant lo Blanch, Valencia, 2007.

¹¹¹ Para profundizar en el proceso de comercialización de los contenidos interculturales en esta y otras televisiones públicas españolas, ver NAVARRO, Laura, “Televisión pública y diversidad cultural en España: el caso de los programas dirigidos a ‘inmigrantes’” (en prensa).

Bibliografía citada

- ARANGO, Joaquín, “Becoming a country of immigration at the end of the Twentieth century: The case of Spain”, en KING R., LARARIDIS, G. y TSARDANIDIS, D., (eds.), *Eldorado or Fortress? Migration in Southern Europe*, McMillan Press, 2000, London, pp. 253-276.
- AZURMENDI, Ana (dir.), *La reforma de la televisión pública española*, Tirant lo Blanch, Valencia, 2007.
- BUSTAMANTE, Enrique, “Public service in the digital age: Opportunities and threats in a diverse Europe”, in FERNÁNDEZ, I. y DE MORAGAS, M. (eds.), *Communication and Cultural Policies in Europe*, Generalitat de Catalunya-Càtedra Unesco de Comunicació, Barcelona, 2008b.
- CABRÉ, Anna, *El sistema català de reproducció. Cent anys de singularitat demogràfica*, Proa, Barcelona, 1999.
- CALVO BUEZAS, Tomás (dir.), *El racismo en las escuelas españolas*, CEMIRA, 2008.
- CEA D'ANCONA, M^a Ángeles y VALLES MARTÍNEZ, Miguel S., *Rapport Living together: Ciudadanía europea contra el Racismo y la Xenofobia*, Dirección general de integración de los inmigrantes y Comisión Europea, 2010.
- CEA D'ANCONA, M^a Ángeles y VALLES MARTÍNEZ, Miguel S., *Evolución del racismo y la xenofobia en España. Informe 2009*, OBERAXE/Ministerio de Trabajo e Inmigración, 2009.
- CHALMETA Fernán, “Pese a los desmentidos oficiales, las redadas contra sin papeles persisten”, *Periódico Diagonal*, 19-3-2009, n^o 98.
- CIPIE, *Análisis de Radio Televisión y Prensa española*, 1995.
- DE LUCAS, Javier, “Integración política, participación y ciudadanía”, en GARCÍA ROCA, J. y LACOMBA, J. (eds.), *La inmigración en la sociedad española*, Bellaterra, Barcelona, 2008.
- DIARIOCRITICO.COM, “El fondo de ayuda para los inmigrantes, ‘al garete’”, 30-3-2012.
- DYE, Thomas R., *Understanding Public Policies*, Pearson, New Jersey, NJ, 2008.
- FREEDMAN, Des, “Media policy silences: The hidden face of communications decision making”, *International Journal of Press/Politics*, vol. 15, n^o 3, 2010, pp. 344-361.
- GARCÍA CASTAÑO, Francisco Javier *et al.* “Sobre multiculturalismos, críticas y superaciones conceptuales en la gestión de la diversidad cultural”, en GUALDA, Estrella (coord.), *Inmigración, ciudadanía y gestión de la diversidad*, UNIA, Sevilla, 2012.
- GRANADOS MARTÍNEZ, Antolín, *Las representaciones de las migraciones en los medios de comunicación*, Trotta, Madrid, 2013.
- G. GÓMEZ, Rosario, “Los ajustes llegan a la televisión”, *El País*, 8-4-2012.
- G. GÓMEZ, Rosario, “El PP podrá elegir en solitario al nuevo presidente de RTVE”, *El País*, 20-4-2012.
- GUARDIOLA, Ingrid, “Invitaciones a la reconciliación: la inmigración a través de programas divulgativos de proximidad”, *Quaderns del CAC*, dedicado a “Televisió i immigració”, n^{os} 23-24, septiembre-abril 2006, pp. 147-156.
- IZQUIERDO, Antonio, *Demografía de los extranjeros. Incidencia en el crecimiento de la población*, Fundación BBVA, Madrid, 2007.
- LARIO BASTIDA, Manuel (ed.), *Medios de comunicación e inmigración*, CAM, Murcia, 2006.
- LEÓN, Bienvenido, “La televisión pública española ante el nuevo paradigma comunicativo”, en LEÓN, Bienvenido (coord.), *La televisión pública a examen*, Comunicación Social, Sevilla, 2011, pp. 19-32.
- LÓPEZ, Bernat *et al.*, “España: consolidación del modelo autonómico en la era multicanal”, en De MORAGAS SPÀ, M. *et al.*, *Televisión de proximidad en Europa: experiencias de descentralización en la era digital*, UAB-UJI-UPF-UV, Bellaterra, 1999, pp. 141-191.
- MARTÍN MUÑOZ, Gema (dir.), *Musulmanes en España. Guía de Referencia*, Casa Árabe-IEAM, Madrid, 2009.
- MARTÍN MUÑOZ, Gema, “El imaginario español sobre el Islam y el Mundo Árabe y su influencia en los medios de comunicación”, en BODAS, J. y DRAGOEVICH, A., *El mundo árabe y su imagen en los medios*, Comunica, Madrid, 1994, pp. 279-283.
- MATTELART, Tristan (ed), *Médias et migrations dans l'espace euro-méditerranéen*, collection MediaCritic des Éditions Mare & Martin, Paris, 2014.

- MEDA, Miriam, “Del arte de cambiar para que todo siga igual: El Tercer Sector de la Comunicación y la Ley General Audiovisual en España”, *Commons. Revista de Comunicación y Ciudadanía Digital*, vol. 1, nº 1, diciembre 2012, pp. 59-79.
- MIGRACOM, *Tratamiento informativo de la inmigración en España*, 2002, 2007, 2008, 2009 y 2010.
- MORERAS, Jordi, *Musulmanes en Barcelona. Espacios y dinámicas comunitarias*, CIDOB, 1999.
- NAVARRO, Laura, “Televisión pública y diversidad cultural en España: el caso de los programas dirigidos a ‘inmigrantes’” (en prensa).
- NAVARRO, Laura, “Medios de comunicación creados por inmigrantes marroquíes en España: entre la movilización social y el control político” (en prensa).
- RODRIGO ALSINA, Miquel y MARTÍNEZ NICOLÁS, Manuel A., “Ethnic minorities and european elite press”, *Anàlisi: Quaderns de comunicació i cultura*, nº 20, 1997, pp. 13-36.
- SENDÍN, José C. e IZQUIERDO, Patricia, *Guía práctica para los profesionales de la comunicación: tratamiento mediático de la inmigración*, Universidad Rey Juan Carlos, Madrid, 2008.
- TORRES, Francisco, “El cambio en la política de inmigración”, *Página abierta*, nº 196, octubre 2008, pp. 4-8.
- VAN DIJK, Teun, *Racismo y análisis crítico de los medios*, Paidós, Barcelona, 1997.
- VVAA, *Quaderns del CAC*, dedicado a “Mitjans de comunicació i immigració”, enero-abril 2002, nº 12.
- www.rtve.es/alcarta/videos/islam-hoy/
- www.tv3.cat/karakia/
- www.mesadiversitat.cat